

"ИТ-рынок является наиболее ярким индикатором состояния экономики"

04.06.2009 11:57



Интервью с Константином Пресняковым, руководителем отдела корпоративных продаж компании "Промт".

- Как изменился российский ИТ-рынок за последние полгода? Как изменился спрос в основных сегментах?

- ИТ-рынок, на мой взгляд, является наиболее ярким индикатором состояния экономики. В течение предыдущих 10 лет, в период роста нашей экономики, он развивался опережающими темпами. Тенденция общего спада, начавшись во втором полугодии 2008 года, проявилась и в ИТ-отрасли. Компании сократили либо приостановили инвестиционные программы, либо ограничили инвестиции такими проектами, которые дадут быструю и гарантированную отдачу. Сегодня мы наблюдаем активность лишь в некоторых сегментах ИТ-рынка, например информационной безопасности и индустрии компьютерных и онлайн-игр.

Изменились и задачи, которые ставятся перед ИТ-директорами. Если раньше это было построение ИТ-инфраструктуры, которая бы соответствовала потребностям растущего бизнеса, то сейчас, в основном - обеспечение информационной безопасности и повышение эффективности имеющихся ресурсов. Соответственно, если раньше требовалось больше компьютеров и стандартного ПО, более мощные серверы и современные локально-вычислительные сети, поддерживающие дополнительные сервисы, то сейчас внимание сконцентрировано на поиске внутренних резервов, мерах по предотвращению утери данных, специализированном программном обеспечении. То есть на тех инструментах, которые повышают безопасность бизнеса, производительность и эффективность труда сотрудников.

- Какое влияние оказал финансовый кризис на деятельность вашей компании?

- В нашей компании планы по разработке и развитию наших продуктов и услуг не изменились. В отличие от многих игроков ИТ-рынка, которые свернули или приостановили ранее анонсированные проекты, мы в апреле вывели на рынок новую версию линейки систем автоматического перевода текстов - Promt 8.5. Мы также расширили спектр услуг для корпоративных клиентов: например, новая услуга - создание пользовательских словарей для настроенной у клиента системы автоматизированного перевода на базе решения "Промт", также ввели приоритетное обслуживание таких клиентов в службе технической поддержки. Сегодня мы уверенно говорим об уникальности "Промт": мы единственная компания на российском рынке, которая предоставляет корпоративным клиентам весь спектр переводческих услуг. Это и разработка решений для поддержки работы с иноязычной информацией, и создание уникального для каждой компании комплекса настроек уже внедренного решения, и услуги профессиональных переводчиков для тех областей, где машинный перевод применять нецелесообразно. Развивая эту универсальность, мы предоставляем нашим клиентам дополнительное преимущество: они знают, что в "Промт" можно обращаться с любой задачей по переводу, а мы найдем для нее оптимальное решение.

- На первый взгляд, кажется, что задача перевода текстов достаточно узкая и рутинная, и что-то усовершенствовать в этом процессе сложно. В чем может помочь решение Promt, если в компании стоит задача оптимизации издержек?

- Действительно, процесс перевода иноязычной информации в компании можно оптимизировать за счет применения ИТ-инструментов - например, таких, как наши решения. Можно назвать три ключевые выгоды от внедрения корпоративного решения

Prompt - это сокращение времени на обработку информации, сокращение издержек (за счет оптимизации работы персонала и сокращения доли услуг внешних подрядчиков), а также дополнительная безопасность для бизнеса. Наша практика разработки и внедрения корпоративных решений для перевода текстов и документов показывает, что перераспределение задач по переводу, при котором высокопрофессиональные переводчики работают только с наиболее сложной и важной документацией, а менее важная информация (например, шаблоны договоров или внутренняя переписка) доверяется машинному переводу - позволяет экономить и время, и ресурсы. К тому же сокращение обращений к внешним подрядчикам снижает риск утери информации - ведь она обрабатывается внутри компании. Таким образом, можно даже в столь узкой области, как перевод, найти резервы для оптимизации бизнеса, получить реальную экономию средств, рационально использовать корпоративные ресурсы.

- Какие меры вы предпринимаете, чтобы компенсировать последствия кризиса?

- Сейчас основной упор делается на выстраивание диалога с компаниями, которым нужен наш продукт, а это практически все, кто занимается международными проектами в любой сфере деятельности: предприятия промышленности и ТЭК, государственные компании и представители органов власти, образовательные учреждения, компании с участием иностранного капитала, западные и российские банки, а также инвестиционные фонды. Мы говорим о выгодах внедрения корпоративного решения, функциональности и интеграционных возможностях наших продуктов. Корпоративный продукт Prompt Translation Server Developer Edition, например, можно встроить практически во все известные бизнес-приложения, различные системы управленческого и финансового учета, системы документооборота. С помощью продуктов Prompt Professional и Prompt Expert функция перевода легко встраивается в пакет приложений MS Office 2007, широко используемый корпоративными заказчиками.

- Какие факторы будут определяющими на российском ИТ-рынке в ближайшие месяцы?

- ИТ-отрасль, как уже говорилось, является индикатором всего состояния экономики. Соответственно, определять ее развитие будут задачи, стоящие перед бизнесом. Сегодня для бизнеса наиболее актуальны три задачи - это сокращение издержек, оптимизация имеющихся ресурсов и безопасность. Поиск путей их решения и будет определять состояние рынка и востребованность тех или иных ИТ-продуктов. На мой взгляд, возрастет доля бизнес-приложений за счет снижения интереса к крупным корпоративным информационным системам и платформенным решениям. Если бизнес связан с международными коммуникациями, обработкой иноязычной информации (а в глобальный рынок сегодня в разной степени вовлечены практически все компании) - то можно проанализировать, есть ли возможности оптимизации в этой области, есть ли ИТ-инструменты, так как перевод часто воспринимается как задача, которая может быть доверена только человеку.

- Какие у вас ожидания от второй половины 2009 года?

- Наша компания продолжает плановые работы, мы активно инвестируем в персонал, в собственные лингвистические исследования и разработки. Готовится к переезду главный офис компании в Санкт-Петербурге - это не просто изменение "географических координат", а переход в новый статус, соответствующий 18-летнему опыту и авторитету компании. На рынке продолжится тенденция оптимизации и реструктуризации компаний, поиска скрытых резервов. Соответственно, будет возрастать важность учета интересов клиентов, их возможностей и потребностей. Стратегия "Промт" базируется именно на этих принципах: развитие технологий в области лингвистических ИТ-решений, соответствие потребностям клиентов, рост, эффективность и конкурентные преимущества компании на российском и мировом рынке.